14 agosto

GIOVEDÌ 14 AGOSTO

PETÉZ, MATÉZ E SPIRITS

6ª rievocazione storica in lingua friulana con gli abitanti di Tramonti come attori, sul tema delle creature magiche della tradizione. Una divertente commedia nella splendida cornice di Tramonti di Mezzo e Tramonti di Sotto. Con *EMMA MONTANARI*

14,30 Rievocazione a Tramonti di Mezzo

16,30 Rievocazione a Tramonti di Sotto (Curtìf di Mundin e da la Palcodana).
Al termine bambini e genitori presenteranno delle **danze tradizionali** provenienti da vari paesi del mondo con la guida dell'esperta *MILENA BORTOLATO*

20,00 Cena con specialità gastronomiche locali (su prenotazione) - Sala Pro Loco

20,00 Serata danzante

21,30 Giro giro mondo - presentazione del video di *FRANCESCO GUAZZONI*

15 agosto

VENERDÌ 15 AGOSTO

50ª SAGRA DELLA TROTA E DEL FORMAGGIO SALATO

16,00 Vespri e processione della Beata Vergine Assunta

17,30 PALO DELLA CUCCAGNA - esibizione degli *ACROBATI DELLA CUCCAGNA* Fonti Prealpi di Bergamo, società sportiva professionale campioni italiani in carica

19,00 Apertura chioschi con specialità gastronomiche locali: pistùm, pitina, formaggio dal cít, formaggio salato, selvaggina, frico, trota e dolci fatti in casa

20,30 Serata danzante con i fantasmagorici *GIMMI E I RICORDI*

21,30 Celebrazione del 50° ANNIVERSARIO della fondazione della Pro Loco Valtramontina e presentazione del **libro fotografico** sui 50 anni dell'associazione

16 agosto

SABATO 16 AGOSTO

SERATA COUNTRY

17,00 Benedizione autoveicoli in loc. Tridis
A seguire apertivo presso i chioschi della Pro Loco

17,30 Stage di **danza country** con *DJ CHARLIE*

19,00 Apertura chioschi con specialità gastronomiche locali: pistum, pitina, formaggio dal cít, formaggio salato, selvaggina, frico, trota e PIATTO WESTERN

21,00 Tutti in pista con gli scatenatissimi *BOARS NEST*. Nel corso della serata premiazione del miglior abbigliamento Country Style per uomo e donna

22,30 Tombolissima del 50° Anniversario della Pro Loco

Grazie alle numerose strutture disponibili, la manifestazione si terrà anche in caso di pioggia.

organizzazione

Evento organizzato da Pro Loco Valtramontina e Amministrazione Comunale in collaborazione con Ecomuseo Lis Aganis.

Per le giornate del 3/8/9/10 agosto ringraziamo per il generoso contributo Folkest / Associazione Diballarsipotrebbeunpoco di Treviso / Gruppo Danze Popolari di Udine / Gruppo Danze Popolari di Vittorio Veneto / Danzerini di Maniago / Gruppo Danze Popolari di Mogliano Veneto / Danzerini di Gorizia...
e tutti gli amici e i volontari che ci hanno aiutato e sostenuto!

Ferroli & C. s.r.l.
IMPRESA COSTRUZIONI
Tramonti di Sotto (Pn)
tel. 0427 869016
www.ferrolisrl.com

Farmacia
Dr. Dalle Fratte Francesco
OMEOPATIA - ERBORISTERIA
Meduno (Pn)
tel. 0427 86115

abbigliamento calzature - intimo
DI MAGNAN PAOLO
via Principale, 30 - Meduno (Pn)
cell. 335 809480

INGEGNERE STEFANO SANTAROSSA
certificazioni energetiche
interventi antisismici
viale Grigoletti, 36 - Pordenone
tel. 0434 550061

AUTOFFICINA
Cristian Pontello
via F. Petrarca, 3
Cavasso Nuovo (Pn)
tel. 0427 77023

Borgo Tivel
I sapori di casa
Tramonti di Sopra (Pn)
tel. 0427 869061

al cjanton flurit
di Del Bianco Laura
Piazza della Chiesa
Meduno (Pn)
tel. 0427 845845

madia
Il gusto con trasporto
San Quirino (Pn)
tel. 0434 91373
www.madiaspa.com

d&a
SERVIZIO DI PULIZIE INDUSTRIALI E CIVILI, GIARDINAGGIO
Spilimbergo (Pn)
cell. 339 8743230 - 335 6720537

Farmacia
MORET LORETTA
via Pradileva
Tramonti Di Sotto (PN)
tel. 0427 869417

UNITERM s.r.l.
PROGETTAZIONE - ESECUZIONE - MANUTENZIONE
IMPIANTI TECNOLOGICI ECIVILI E INDUSTRIALI
Spilimbergo (Pn)
tel. 0427 40287 - cell. 348 8715156

RISTORANTE PIZZERIA
«Al Baffo»
FUORI TUTTI
Roveredo in Piano (Pn)
tel. 0434 94306

a natural
Vanin
gelateria
Piazza Miani, 1 - Meduno (Pn)
cell. 0427 86116

Locanda al Lago
Redona - Tramonti di Sopra (Pn)
tel. 0427 86145

ONORANZE FUNEBRI
MELOSSO
via Roma, 12 - Meduno (Pn)
tel. 0427 86123

AUTOSERVICE
ZATTI & C. S.N.C
via Principale - Meduno (Pn)
tel. 0427 86151

gabetti
FRANCHISING AGENCY
Spilimbergo (Pn)
tel. 0427 419176

Antica Corte
ALBERGO RISTORANTE PIZZERIA
Tramonti di Sotto (Pn)
tel. 0427 869020

Mirella
alimentari
Tramonti di Sotto (Pn)
tel. 0427 869096

campeggio
valtramontina
Tramonti di Sotto (Pn)
tel. 0427 869004

BiscottoPordenone
Prodotto Tipico Artigianale
Via Montereale, 23 - Pordenone
tel. 0434 365107
www.biscottopordenone.it

FC
FERRAMENTA
ELETTRODOMESTICI
EDILIZIA
GIARDINAGGIO
PELLET E TRONCHETTI
Fanna (Pn)
tel. 0427 77087

SPORT4
team
Meduno (Pn)
tel. 0427 86205
www.sport4team.it

Macelleria Bier s.n.c.
Meduno - Cavasso (Pn)
tel. 0427 86189
www.pitina.com

GENERALI
Generali Italia S.p.a.
Rappresentanti Procuratori
S. Vito/Casarsa/Spilimbergo (Pn)
cell. 340 2177140

FANTASY
Cakes
PASTICCERIA • CAKE DESIGN • CAFFETTERIA
via Roma, 42 - Meduno (Pn)
tel. 339 4628420

Ingram
Spilimbergo
Spilimbergo (Pn)
tel. 0427 926007

Da Mariamma
Osteria e Cucina tipica
Tramonti di Sotto (Pn)
tel. 0427 869279

sottosopra
Tramonti di Sotto (Pn)
cell. 333 4068390 - 340 1199775

FOR SOCIAL
Tramonti di Sotto (Pn)
cell. 338 8291938

50°Anniversario Pro Valtramontina

GASTRONOMIA TRADIZIONE DANZA MUSICA

2° FESTinVAL

IL CUORE NELLA VALIGIA

DAL 3 AL 16 AGOSTO 2014

TRAMONTI DI SOTTO

3/5 agosto

DOMENICA 3 AGOSTO

ASPETTANDO IL FESTinVAL

17,00 - Casa della Conoscenza

In viaggio - inaugurazione della mostra fotografica in collaborazione con *AMMER* (Archivio Multimediale della Memoria dell'Emigrazione Regionale).

Il cuore nella valigia - presentazione delle illustrazioni originali del libro realizzato dagli alunni della Scuola Primaria di Tramonti coordinati da *SARA COLAUTTI*.

18,00 - Sala Pro loco

Conferenza stampa con autorità e giornalisti a cura di *Andrea Del Favero*, direttore artistico di Folkest.

Canti del migrare - esibizione del coro *LE CICALE* con il coro-laboratorio di Tramonti coordinati da *GIUSEPPINA CASARIN*. A seguire aperitivo e buffet con prodotti tipici.

La mostra rimarrà aperta dal 3 al 17 agosto e si potrà visitare tutti i giorni dalle 16 alle 19 oppure su richiesta telefonando al sig. Giuseppe Rugo 3383569786

MARTEDÌ 5 AGOSTO

21,00 - Sala Pro loco

Balkan Circus - presentazione del libro e racconti sull'emigrazione friulana nei Paesi dell'Est a cura di *ANGELO FLORAMO*, autore del libro e direttore della biblioteca Guarneriana di San Daniele del Friuli.

Il cuore nella valigia, in viaggio.
Il viaggio dell'emigrante di ieri e di oggi,
di chi parte per scoprire e scoprirsi,
per conoscere, sperimentare,
rischiare, voltare pagina.
Il viaggio nel tempo e nello spazio
della musica e della danza.

8/9 agosto

VENERDÌ 8 AGOSTO

TÀMAR SOTTO LE STELLE

16,00-18,00 > stage

Danze resiane con il *GRUPPO FOLKLORISTICO RESIANO*

A seguire **escursione** fino a Tàmar (percorso facile, circa 60 min. dal paese), un suggestivo borgo tra le montagne, dove si potrà gustare insieme una pastasciutta, osservare le stelle cadenti con il telescopio e ballare con il *GRUPPO FOLKLORISTICO RESIANO* e *GIULIO VENIER*.

Si consigliano scarponcini e una pila per il rientro notturno

SABATO 9 AGOSTO

LA NOTTE DELLE AGANE

L'evento si terrà nella splendida cornice dell'area picnic e nel centro di Tramonti di Sotto, con spettacoli teatrali, concerti, stage di danza e musica tradizionale, mostre, bancarelle artigianali e chioschi eno-gastronomici.

8,30-12,30 - Ritrovo in Piazza S. Croce

Alla ricerca delle agane - escursione agli antichi borghi cercando le agane, magiche creature dell'acqua, accompagnati dai racconti di *GIOVANNI BETTO.*

10,30-12,30 > stage

Danze del Poitou con i *CIAC BOUM*, violino popolare con *GIULIO VENIER*, ghironda con *WALTER RIZZO*, cornamusa con *LORENZO MARCOLINA*, musica d'insieme con il *DUO BOTTASSO*

13,00 Aperitivo musicale con i *RUSTEK* della Val di Zoldo

15,00-17,00 > stage

danze sarde con i *BALLADE BALLADE BOIS*

17,30-19,30 > stage

Danze del Poitou con i *CIAC BOUM* e danze balcaniche con *NILLA PATRIZIO*

9/10 agosto

16,00-19,00 > stage

Canto popolare con *GIUSEPPINA CASARIN*, danze del Poitou con i *CIAC BOUM*, violino popolare con *GIULIO VENIER*, ghironda con *WALTER RIZZO*, cornamusa con *LORENZO MARCOLINA*, musica d'insieme con il *DUO BOTTASSO*

Immaginando le agane - laboratorio ludico-espressivo per bambini (8-14 anni) con *LUIGINO PERESSINI*

Árboi in fiesta - laboratorio ludico-espressivo per bambini (5-8 anni) con *CINZIA BEACCO*

Magici intrecci - laboratorio per tutti con *ANDREEA VERNER*

19,30 Aperitivo aganesco con le voci del *DUO D'ALTROCANTO*

21,30 - Piazza S. Croce

Festa a ballo con i *BALLADE BALLADE BOIS*

23,30 - Piazza S. Croce

Festa a ballo con i *CIAC BOUM*

22,00 - Cortile Sina

La magia delle agane. Storie di donne, acque e salamandre - reading con *MAURO DALTIN, CLAUDIO MORETTI, ARIANNA ZANI* e *SIMONE CIPRIAN*

DOMENICA 10 AGOSTO

DA UN CURTÎF A CHEL ÂTRI

Per tutto il giorno i cortili del paese diventeranno accoglienti chioschi dove gustare le specialità locali.
Piazzette e vie del centro ospiteranno spettacoli, stage di danza e di musica e un ampio mercatino con bancarelle artigianali per un evento dedicato a tutta la famiglia.

10,30-12,30 > stage

Danze balcaniche con *NILLA PATRIZIO*, pizzica con *ELENA CHIARA D'INCÀ*, violino popolare con *GIULIO VENIER*, ghironda con *WALTER RIZZO*, CORNAMUSA con *LORENZO MARCOLINA*, musica d'insieme con il *DUO BOTTASSO*

Mostra delle **biciclette antiche** di *EMILIO ZOCCARATO*

Laboratorio del formaggio a cura della *Fattoria sociale Sottosopra*

dalle 12,00 fino a sera

Musica e animazione - *CELTIC PIXIE* (irlandese), *CANTALICUNTI* (salentina), *TAXIMI* (balcanica), *DOIOPI'* (balfolk), *DOMI-TAN* (veneta), *DUO D'ALTROCANTO* (canto a ballo), *PAOLO E LELE* (friulana), *RUSTEK* (Val Zoldana), *DALIPIÚ* (gipsy), *MARIACHI* (messicana)

Letture con *GIOVANNI BETTO*

Angolo della poesia con le *SOTTANE POETICHE*

...e per i bambini

Le Fiabe di Italo Calvino - quattro fiabe provenienti da Friuli, Toscana, Marche, Sicilia narrate da *MICHELE POLO* e *FEDERICO SCRIDEL*

Ludoteca con l'*ASSOCIAZIONE GRADIBÀ*

Bric à brac - mercatino di giocattoli, libri, dolciumi

15,30-17,00 > stage

Danze friulane con i *DANZERINI DI MANIAGO*

Conclusione ed esibizione degli stage di strumento

Visita guidata del paese con *FULVIO GRAZIUSSI*

18,00-21,00 - Piazza S. Croce

Festa a ballo con gli *OVERFOLK* e a seguire il *DUO BOTTASSO*

ore 21,00 - Sala Pro Loco

Ió, si fós una sisíla - leteras d'amor, diarios, strofas e storias di ìnt via pal mont. Voci narranti di *MASSIMO SOMAGLINO* e *NICOLETTA OSCURO*, canti d'emigrazione con il coro *LE CICALE* e il coro-laboratorio di Tramonti coordinati da *GIUSEPPINA CASARIN. A cura di PATRIZIA BERTONCELLO*

Dal giorno 8 agosto sarà possibile ammirare le installazioni sul tema delle agane di ALFREDO PECILE e SARA COLAUTTI

Comune di Tramonti di Sotto
Provincia di Pordenone
Consorzio turistico fra le Pro Loco dello Spilimberghese
Associazione fra le Pro Loco del Friuli Venezia Giulia
Unione Nazionale Pro Loco d'Italia
Agenzia Lavoro e Formazione
Leader
Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia
Pordenone With Love

Progetto grafico: Alice Cleva

contatti
Pro Loco Valtramontina
Tramonti di Sotto (PN)
www.protramontidisotto.it
protramontidisotto@libero.it
cell. 333 2556359

info
Nei giorni 8/9/10 funzionerà un INFOPOINT presso la sede pro loco, che fornirà tutte le informazioni riguardanti gli stage e gli eventi legati alla manifestazione.
La partecipazione ai concerti è GRATUITA, mentre per gli stage basterà tesserarsi all'Associazione Pro Loco (€ 10).

FP impianti
di Furlan Vittorio
via San Marco, 14/A
Vivaro (Pn)
cell. 335 5385053
tel. 0427 976132

SINA SCEGLI IL MEGLIO
SPILIMBERGO
via Ponte Roitero, 1 - tel. 0427 598111
www.sinaauto.it

FRIULOVEST BANCA
CREDITO COOPERATIVO DAL 1891
CREDIMA società di mutuo soccorso